

# World Oral Literature Project


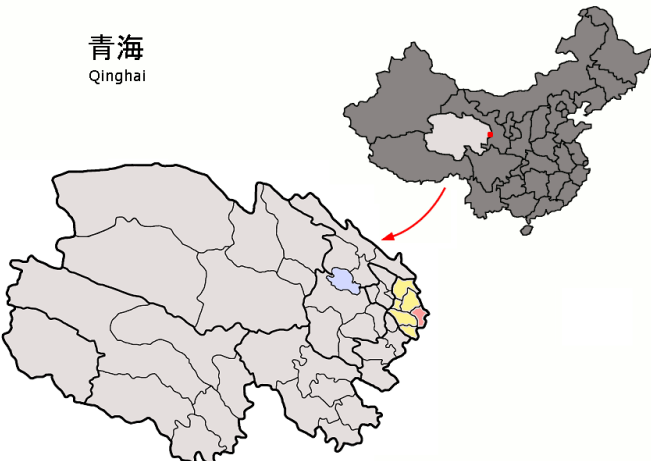
voices of vanishing worlds

## Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Collection/Wen Xiangcheng 民和土族收集/文祥呈 མཛོ་མོའི་རྟོར་རིགས་ཀྱི་འཛོལ་སྐུད། ལུན་ཁང་ཁྱིམ།
Tape No. / Track / Item No.	Mangghuer Sijia 1.MP3
Length of track	00:13:37
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	NA
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Wedding Song 婚礼歌 གཉེན་སྣོན་གྱི་ཐུ
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	June 2008 二零零八年六月份 ཉིས་སྟོང་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་དྲུག་པ།
Place of recording	Sijia Village, Zhongchuan Township, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Qinghai Province, China 中国青海省民和回族土族自治县中川乡私家村 གྲུང་གོའི་མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མཛོ་མོ་ཉེ་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་གྲོང་ཁྲོམ་ཁྱིམ་གྱི་ཡུལ་ཚོ་སེ་རྩ་ཕྱེ་བ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Bai Liuhua, 56 years old, Wang Shulan, 49 years old, Wang Fulian, 45 years old, all female, Sijia Village, Zhongchuan Township, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Qinghai Province 白柳华, 五十六岁, 王淑兰, 四十九岁, 王富莲, 四十五岁, 女, 青海省民和回族土族自治县中川乡私家村 བའེ་ལེག་དཔལ་ལྔ་ལྟེན་བང་རྩུའུ་ལམ་ལྟེན་བང་རྩུའུ་ལམ་ལྟེན་མོ། མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མཛོ་མོ་ཉེ་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་གྲོང་ཁྲོམ་ཁྱིམ་གྱི་ཡུལ་ཚོ་སེ་རྩ་ཕྱེ་བ།
Language of recording	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟོར་སྐད་དང་ས་གནས་ཀྱི་རྒྱ་སྐད།
Performer(s)'s first / native language	Mangghuer
last updated by World Oral Literature Project staff on Wednesday, Tuesday, June 8, 2010	

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	土语 ཏོར་སྐད།
Performer(s)'s ethnic group	Mangghuer 土 ཏོར།
Musical instruments and / or other objects used in performance	NA
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	<p>Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County</p>  <p>Downloaded From:  <a href="http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png">http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png</a></p> <p>The singers.</p> 